



ng nghiệp thì bạn hãy liên hệ với người môi giới việc làm của mình ở sở lao động, ở JobCenter hoặc ở cơ quan phụ trách lao động địa phương. Người đó có thể giới thiệu bạn đến tham gia một khóa học tiếng Đức hỗ trợ cho việc làm và cho bạn biết trường dạy tiếng nào là nơi mà bạn sẽ học khóa này.

- Nếu bạn đang đi làm và việc tham gia khóa học tiếng Đức hỗ trợ cho việc làm là cần thiết cho việc tiếp tục được làm việc tại đó thì bạn có thể liên hệ với chủ của bạn. Chủ của bạn sẽ nhận được thêm thông tin từ Sở liên bang.
- Nếu bạn muốn đi làm nhưng chưa báo thất nghiệp thì trước tiên bạn cần liên hệ với sở lao động trực thuộc. Như vậy thì người ta mới biết được là bạn có thể đi làm được. Với bằng chứng đó thì bạn có thể đến trường dạy tiếng và ở đó họ sẽ giúp bạn tiếp.

Tiếp theo sẽ như thế nào?

- Ở trường dạy tiếng thì trước tiên người ta xem khả năng học, chuyên môn và hiểu biết về ngôn ngữ của bạn như thế nào đã. Dựa vào đó thì có thể biết được là khóa nào sẽ thích hợp nhất với bạn và khóa đó sẽ kéo dài bao lâu.
- Trong quá trình học thì sẽ tiến hành việc kiểm tra xem mức tiến bộ như thế nào. Cuối cùng thì trường dạy tiếng sẽ nhận định xem bạn đã đạt được các mục đích của mình như thế nào.
- Để việc học được thành công thì bạn cần phải tích cực trong giờ học và thường xuyên đi học cũng như đến đúng giờ.
- Giáo viên sẽ thường xuyên ghi nhận lại sự tiến bộ của bạn và cuối khóa học sẽ cùng bạn đánh giá kết quả.

- Cuối khóa thì bạn sẽ nhận được một chứng nhận đã tham gia, trong đó có ghi chi tiết mục đích học, nội dung học và các tiến bộ của bạn trong quá trình học. Như thế thì tờ chứng nhận tham gia có thể sẽ giúp ích cho bạn rất nhiều trên con đường nghề nghiệp của bạn.

Tham gia khóa học tiếng Đức hỗ trợ cho việc làm thì hết bao nhiêu tiền?

Bạn không phải trả lệ phí cho hóa học tiếng Đức hỗ trợ cho việc làm.

Phí tổn đi lại

- Nếu bạn đang hưởng tiền trợ cấp thất nghiệp loại I hoặc loại II thì bạn được trường dạy tiếng hoàn lại cho bạn phí tổn đi lại. Thông tin chi tiết về việc này thì bạn sẽ được trường dạy tiếng cung cấp cho trước khi bắt đầu khóa học.

- Nếu như bạn không hưởng tiền trợ cấp thất nghiệp loại I hay loại II thì bạn phải tự chịu phí tổn đi lại.

Trông con

- Nếu bạn có con nhỏ mà không gửi ở đâu được thì trường dạy tiếng sẽ giúp bạn trong việc này.
- Ngay cả trong trường hợp bạn không đủ khả năng chi trả cho việc trông con thì trường dạy tiếng cũng sẽ giúp bạn.

Xem thêm thông tin ở đâu?

Nếu bạn cần thêm thông tin thì hãy liên hệ với

Sở di cư và tị nạn liên bang

Ban 324 b-hỗ trợ ngôn ngữ cho việc làm ESF
Phòng hành chính ESF
Poller Kirchweg 101
51105 Köln

Đường dây nóng ESF:

Điện thoại: +49 221 - 92426 400

E-Mail: esf-verwaltung@bamf.bund.de

Bạn có thể xem thêm thông tin ở Internet:

www.bamf.de/berufsbezogene-deutschfoerderung

Nơi xuất bản

Phát hành:

Bundesamt für Migration und Flüchtlinge
Abteilung 3 Integration
Referat „Öffentlichkeitsarbeit Integration“
Bürgerservice
90343 Nürnberg

Chịu trách nhiệm: Claudia Möbus

E-Mail: info.buerger@bamf.bund.de

Internet: www.bamf.de

Soạn thảo:

Ban „Phòng hành chính ESF“

Cập nhật: 03/2011

In tại: Bonifatius GmbH, Druck-Buch-Verlag, Paderborn

Hiệu đính:

KonzeptQuartier® GmbH

Ảnh: Marion Vogel

Học tiếng Đức hỗ trợ cho việc làm

(chương trình ESF-BAMF)



VIETNAMESSCH 032011 Berufsbezogene Deutschförderung



EUROPÄISCHE UNION





Học tiếng Đức hỗ trợ cho việc làm là gì?

Học tiếng Đức hỗ trợ cho việc làm là một khóa học tiếng Đức cho tất cả những người có nguồn gốc di cư mà đang tìm kiếm việc làm hoặc muốn được thăng tiến trong công việc.

Các khóa học được Quỹ xã hội châu Âu (ESF) hỗ trợ và do Sở di cư và tị nạn liên bang (BAMF) đứng ra tổ chức. Vì vậy mà việc học tiếng Đức hỗ trợ cho việc làm còn được gọi là „Chương trình ESF-BAMF“.

Hiện nay trên toàn nước Đức có các khóa học ESF-BAMF. Đa số thì các khóa này bao gồm:

- Học tiếng Đức hỗ trợ cho việc làm
- Học chuyên môn
- Thực tập
- Tham quan nơi làm việc

Một khóa có nhiều nhất là 730 tiết học và kéo dài 6 tháng nếu học toàn thời gian, kéo dài cho đến 12 tháng nếu học bán thời gian.

Việc học tiếng Đức hỗ trợ cho việc làm có mục đích gì?

Sau một khóa học thì bạn có trình độ về ngôn ngữ và chuyên môn ở mức làm cho bạn dễ kiếm được việc

làm hoặc bạn có thể theo học một khóa đào tạo tiếp được dễ dàng hơn.

Ai có thể tham gia?

Chương trình ESF-BAMF chủ yếu dành cho những người có nguồn gốc di cư mà đủ khả năng làm việc. Đó là những người đang hưởng tiền trợ cấp thất nghiệp loại I hoặc loại II. Thế nhưng bạn cũng có thể tham gia học nếu như bạn đang làm tại một nơi. Nếu như bạn không hưởng tiền trợ cấp thì bạn hãy liên hệ trực tiếp với nơi hỗ trợ trực thuộc của mình để hỏi về khả năng tham gia một khóa học ESF-BAMF. Các thông tin về nơi hỗ trợ trực thuộc của bạn thì bạn có thể xem trên Internet tại trang www.bamf.de.

Bạn còn phải có những điều kiện gì khác nữa?

■ Nguồn gốc di cư

Bạn là người có nguồn gốc di cư nếu như bản thân bạn, ít nhất là cha hoặc mẹ bạn hoặc ông bà của bạn là người đã nhập cư vào Đức. Việc bạn đang mang quốc tịch gì thì không có vai trò gì cả.

■ Tiếng Đức là ngôn ngữ thứ hai

Tiếng Đức không phải là tiếng mẹ đẻ của bạn.

■ Không có sự giáo dục bắt buộc

Để có thể tham gia một khóa học tiếng Đức hỗ trợ cho việc làm trong khuôn khổ chương trình ESF-BAMF, thì bạn đã phải thực hiện nghĩa vụ giáo dục bắt buộc của mình.

■ Đã học xong khóa hội nhập

Bạn phải học xong một khóa học hội nhập của Sở di cư và tị nạn liên bang.

Không cần phải học khóa hội nhập nếu như bạn thỏa mãn 2 điều kiện sau đây:

■ Bạn đã có đầy đủ vốn tiếng Đức

■ Bạn đang đi làm và muốn tham gia một khóa ESF-BAMF tại nơi bạn đang làm việc.

Bạn học gì tại khóa học?

Học tiếng Đức hỗ trợ cho việc làm

Trong giờ học tiếng Đức hỗ trợ cho việc làm thì bạn học đúng từ vựng, ngữ pháp và cách ngôn cần thiết để có thể nói chuyện một cách thành thạo được với đồng nghiệp, khách hàng và cấp trên của mình.

Một trọng điểm nữa của các khóa học này là ngôn ngữ viết: Ví dụ như bạn sẽ học cách nhận biết nhanh các thông tin cần thiết khi đọc, hoặc cần phải lưu ý gì khi viết E-Mail và thư từ. Các giờ học tiếng Đức hỗ trợ cho phần chuyên môn, nhưng cũng cung cấp vốn tiếng Đức cho công việc hàng ngày nói chung. Các kiến thức mới này sẽ có hữu ích cho bạn trong cuộc sống hàng ngày nữa.

Chuyên môn

Phần chuyên môn thì tùy theo sắp xếp của khóa mà có thể bao gồm 3 phần:

■ Học chuyên môn

■ Thực tập

■ Tham quan nơi làm việc

Ba phần này được bố trí theo những hiểu biết sẵn có của bạn và theo nhu cầu việc làm tương lai của bạn: Như vậy thì giờ học chuyên môn có thể bao gồm học lý thuyết nghề nghiệp thông thường và đặc biệt và luyện cách đăng kí xin việc làm. Bạn cũng có thể học hỏi thêm hay luyện lại vốn hiểu biết về toán học và xử lí dữ liệu điện tử.

Việc học chuyên môn cần nhanh chóng được kết hợp với việc thực hành để bạn có thể thử nghiệm và phát huy những gì mình đã đọc. Tất cả những việc này được hỗ trợ tích cực bởi giờ học tiếng Đức.

Bằng việc tham quan các nơi làm việc thì bạn sẽ được làm quen với thế giới việc làm và có khi bạn sẽ còn có được hình dung về nơi làm việc tương lai của mình nữa.

Làm thế nào để có thể tham gia chương trình ESF-BAMF?

- Nếu bạn đang hưởng tiền trợ cấp thất nghiệp loại I hoặc trợ cấp thất nghiệp loại II hoặc đã báo thất